**WHITEPAPER van Audio tot Analyse**

**Aanleiding**

In deze paper worden de mogelijkheden en voordelen van het gebruik van transcriptie in kwalitatief onderzoek toegelicht. Het zijn in beginsel gescheiden werelden, maar het gebruik van transcriptie in kwalitatief onderzoek biedt vele voordelen en is vooral een zeer efficiënte werkwijze in kwalitatief onderzoek. De doelgroepen voor beide toepassingen komen dan ook voor een groot deel overeen. In de volgende tekst worden beide instrumenten kort beschreven. Uiteraard zijn er diverse softwareprogramma’s ontwikkeld die een en ander uitstekend kunnen ondersteunen.

**Wat is transcriptie**

Transcriptie is het ‘zo klankgetrouw mogelijk weergeven van een gesproken taaluiting.’ Het is een breed inzetbaar instrument bij onder meer vergaderingen, verhoren, gedicteerde brieven, interviews en onderzoek. Er zijn verschillende mogelijkheden om een transcriptie te maken. Je kan een opname letterlijk, woordelijk of globaal ‘op papier’ zetten.

**Waarvoor worden de verschillende vormen van transcripties gebruikt**

In een letterlijke transcriptie worden de woordkeuzes van de spreker letterlijk geformuleerd in de tekstverwerker. Deze worden veel gebruikt bij juridische en financiële verslagleggingen.

Bij een woordelijke transcriptie wordt de geluidsopname zo correct en volledig mogelijk weergegeven, maar wordt de niet relevante tekst (stotteren, herhalingen) weggelaten. Deze vorm van transcriptie wordt veel gebruikt bij vergaderingen, interviews en toespraken.

Bij een globale transcriptie is volledigheid geen vereiste, een globale samenvatting van de geluidsopname volstaat. Deze vorm van transcriptie wordt veelal gebruikt bij kwalitatief onderzoek.

De service wordt onder meer gebruikt door onderzoekers, journalisten, mediaprofessionals, advocaten, artsen en studenten.

**Voordelen transcriptie**

Eén van de belangrijkste voordelen van transcriptie is dat je je volledig kunt richten op het gesprek of onderzoek. Op basis van de geluidsopname kan er gericht worden geanalyseerd en de tekst wordt correct geformuleerd voor een persbericht of kwalitatief onderzoek. Andere voordelen zijn:

- tijdsbesparing

- volledigheid en uitwerking in foutloos Nederlands

- gebruiksgemak

**Hoe transcriberen?**

Uiteraard is het mogelijk handmatig te transcriberen. De transcribent luistert dan de geluidsopname af en typt het vervolgens uit. Maar er zijn ook verschillende softwareprogramma’s ontwikkeld voor ondersteuning bij het maken van transcripties. Het omzetten van audio naar tekst wordt hiermee heel gemakkelijk. *Dat kan een mp3-bestand zijn, maar ook een wav, mp4, mp4a (standaard opname op de iPhone), aac of wma.*

De werking van transcriptiesoftware is doorgaans het uploaden van een audiofragment naar een daarvoor bestemd platform. Daarna krijg je de transcriptie snel, soms binnen een uur, terug in je mailbox. Hoewel de transcriptie vaak niet meteen perfect is, levert het wel een enorme tijdsbesparing op. Een (ingehuurde) transcribent kan het fragment verder uitwerken, zodat een compleet en accuraat verslag volgt.

Met behulp van transcriptie software kunnen de beschikbare geluidsopnames snel en efficiënt worden verwerkt. Ook biedt de software extra mogelijkheden om dieper op de geluidsfragmenten in te gaan. Zo kan er een link worden gebruikt naar het oorspronkelijke geluidsfragment. Op die manier kan worden gehoord of de spreker boos, verontwaardigd of juist opgewekt was. Dit is juist van belang als de intonatie van de spreker belangrijk is.

**Kwalitatieve data-analyse**

Eén van de gebruiksmogelijkheden van transcriptie is toepassing ervan in kwalitatieve data-analyse, ofwel Qualitative Data Analysis (QDA). Kwalitatief onderzoek is een wetenschappelijke methode om niet-numerieke gegevens te verzamelen. Het is niet gericht op tellingen, statistieken of ander cijfermateriaal, maar op het verkrijgen van inzicht in opvattingen, interpretaties en betekenis die mensen toekennen aan zekere gebeurtenissen of verschijnselen. QDA wordt onder meer toegepast bij onderzoek op de volgende terreinen:

* Sociale wetenschappen, psychologie en medisch onderzoek
* Politicologie en etnografie
* Onderwijswetenschappen
* Business intelligence, marktonderzoek en CRM (klantrelatiebeheer)
* Criminologie, opsporing en advocatuur
* Journalistiek en geschiedenis

Het doel van een kwalitatief onderzoeksproject hangt vanzelfsprekend af van de disciplinaire achtergrond van de onderzoeker. Een psycholoog zoekt bijvoorbeeld meer inzicht in menselijk gedrag en de achtergrond(en) daarvan, terwijl een socioloog zich vooral richt op maatschappelijke verschijnselen. Kwalitatieve methoden kunnen in het algemeen heel goed worden gebruikt voor het onderzoeken van waarom & hoe vragen van menselijke ervaringen en gedragingen. Een voorbeeld hiervan is op basis waarvan mensen een bepaalde beslissing nemen.

**QDA en kwantitatieve analyse**

In de conventionele visie van statistici geven kwalitatieve methoden alleen uitleg over de specifieke bestudeerde gevallen. Algemene conclusies die verder gaan dan de studiecontext worden beschouwd als voorlopige proposities. Kwantitatieve methoden zijn daarom nodig om dergelijke hypothesen verder onderzoek te onderzoeken.

Een kwalitatieve onderzoeker zou daarentegen kunnen beweren dat het begrijpen van een fenomeen, situatie of gebeurtenis juist goed kan worden gedaan na het verkennen van een totaalplaatje ervan, vaak met behulp van tot grote hoeveelheden 'harde gegevens' van een niet-numerieke vorm. Het onderzoek begint dan met een gefundeerde theoriebenadering van een onderwerp waarvan nog onvoldoende bekend was.

**De waardevolle en efficiënte combinatie van Transcriptie- en QDA-software**

Net als voor het maken van transcripties zijn er ook voor QDA verschillende softwareprogramma’s op de markt gebracht. Als deze worden gecombineerd tijdens een onderzoek of analyse loopt het gebruik van een transcriptieprogramma vooruit op het gebruik van QDA software. Stel je hebt een audiofragment (interview). Dit fragment kan automatisch worden omgezet in tekst met behulp van transcriptiesoftware (bijvoorbeeld NVivo Transcription). Het tekstdocument dat je dan krijgt, kan vervolgens worden ingelezen in QDA software (bijvoorbeeld ATLAS.ti of NVivo). Met het gebruik van dergelijke programma’s wordt het doen van een onderzoek inhoudelijk waardevoller en bovendien veel efficiënter.

**Afsluiting**

Wij hopen met dit document een duidelijk inzicht hebben gegeven in de mogelijkheden van transcriptie binnen kwalitatief onderzoek. De hiervoor te gebruiken software is inmiddels zeer goed ontwikkeld en gebruiksvriendelijk. Uiteraard blijven de makers ervan zich inspannen om daar waar nodig toch ook nog verbeteringen aan te brengen. Op onze website zullen we nieuwe ontwikkelingen uiteraard zo snel mogelijk aankondigen.